



## Gemeinderat

### Gemeinderatssitzung vom 17. Dezember 2015, 13 Uhr, Rathaus

#### Traktanden:

1. Protokoll der Sitzung vom 5. November 2015
2. Botschaft Budget 2016/GPK-Bericht der Stadt Chur  
Teuerungsausgleich für das Jahr 2016/Stellungnahme zu den Änderungsanträgen der GPK zum Budget 2016
3. Botschaft Aufgaben- und Leistungsüberprüfung «ALÜ 2.0»; Bericht zum Stand der Arbeiten Dezember 2015
4. IBC Energie Wasser Chur; Budget 2016 (Kenntnisnahme)
5. Botschaft «Weissbuch» zur städtischen Boden- und Liegenschaftspolitik
6. Auftrag Jürg Kappeler und Mitunterzeichnende betreffend Chancen der Elektromobilität für Chur; Bericht
7. Auftrag Hans Martin Meuli und Mitunterzeichnende betreffend Aufgaben- und verantwortungsadäquate Stadtratslöhne; Bericht
8. Interpellation Hans Martin Meuli und Mitunterzeichnende betreffend Kulturstrategieprozess; Antwort
9. Fragestunde gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)
10. Wahl des Präsidiums 2016
11. Wahl des Vizepräsidiums 2016

Die Unterlagen zur Sitzung können unter [www.chur.ch](http://www.chur.ch) (Politik & Verwaltung → Gemeinderat → Sitzungen) heruntergeladen werden.

**Die Sitzung ist öffentlich!**

## Stadtrat

### Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

#### Kreditfreigaben

- Wohnung Rheinstrasse 177, Brandsanierung; Fr. 98 000.–
- Grabenstrasse Trottoir, Postplatz–Zeughausstrasse, Anpassungen Kunstmuseum und Kunsthaus; Fr. 164 000.–



Von diesem weissen Gewand ist Benedikt Fontana heute vor genau drei Jahren angezogen worden.

Foto W. Schmid

#### Defizitgarantien

Im Sinne einer Defizitgarantie wurden folgende Beiträge gesprochen:

- Theaterproduktion 2016 des Jungen Theaters Graubünden in Chur; Fr. 8000.–
- Konzertreihe Weekly Jazz in Concert und die Veranstaltung Weekly Jazz Workshop, 2016; Fr. 11 000.–
- Kunstprojekt «Am Ort» des Vereins Art Public Chur vom 29. Mai bis 30. Oktober 2016; Fr. 27 000.–

## Stadtkanzlei

### Schliessung der Büros der städtischen Verwaltung über Weihnachten/Neujahr

Die Büros bleiben geschlossen am:  
Donnerstag, 24. Dezember 2015  
Freitag, 25. Dezember 2015  
Donnerstag, 31. Dezember 2015  
Freitag, 1. Januar 2016

## Bürgergemeinde

### Schliessung der Büros der Bürgergemeinde Chur über Weihnachten und Neujahr

Die Bürgerratskanzlei bleibt vom 24. Dezember 2015 bis und mit 3. Januar 2016 geschlossen.

Ab Montag, 4. Januar 2016, gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

Wir wünschen allen Churerinnen und Churern ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

## Einwohnerdienste

### Kriterien für Fotos für Identitätskarten

Am 1. Januar 2007 hat das Bundesamt für Polizei eine Fotomustertafel veröffentlicht, die auch den Vorschriften der internationalen Zivilluftfahrtsorganisation entspricht.

#### Die folgenden 4 Punkte müssen unbedingt beachtet werden:

- Die Gesichtsfläche muss vom Kinn bis zur Schädeldecke mindestens 29 mm, maximal 34 mm betragen.
- Es muss ein oberer Rand von 5 mm eingehalten werden.
- Nach internationalen Normen wird ein neutraler Gesichtsausdruck verlangt, der Mund muss geschlossen sein.
- Die Person muss gerade vor der Kamera sitzen, die Schultern dürfen nicht verschoben sein.

Die Vielzahl der Kriterien im Einzelnen zu publizieren sprengt den Rahmen. Es besteht die

Möglichkeit, eine detaillierte Aufstellung bei den Einwohnerdiensten zu beziehen.

**Weitere Informationen unter**  
[www.chur.ch](http://www.chur.ch)  
[www.ch.ch](http://www.ch.ch)  
[www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch)  
**(Suchbegriff: Fotomustertafel).**

**Unser Tipp:** Nutzen Sie die Erfahrungen eines Fotofachgeschäftes, diesen sind die Bestimmungen bekannt, oder benützen Sie den Fotoautomaten im Warteraum der Einwohnerdienste.

**Einwohnerdienste der Stadt Chur**  
**Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock**

## Sportanlagen Obere Au

### Revision/Festtage

**Kinderhort**

24. Dez. 15 bis 3. Jan. 16 geschlossen

**«Fit äria»**

24. Dez. 15 bis 3. Jan. 16 geschlossen

**Heiligabend, 24.12., Silvester, 31.12.**

Hallenbad, Kraftraum,	
Solarien, Collarium	9 bis 16 Uhr
Sauna 1+2	10 bis 16 Uhr
KEB Obere Au	9 bis 16 Uhr
KEB Quaderwiese	10 bis 16 Uhr

**Weihnachten, 25.12.**

Alle Anlagen geschlossen!

**Neujahr, 1.1.**

Anlage Obere Au geschlossen!  
 KEB Quaderwiese 10 bis 16 Uhr

**Stefanstag, 26.12., Berchtoldstag, 2.1.**

Hallenbad, Kraftraum,	
Solarium, Collarium	9 bis 18 Uhr
Sauna 1+2	10 bis 18 Uhr
KEB Obere Au	9 bis 16.45 Uhr
KEB Quaderwiese	10 bis 20 Uhr

**Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit und frohe Festtage!**

## Stadtpolizei

### Hundetaxe 2016

Der Stadtrat hat die Hundetaxe des Jahres 2016 für jeden Hund auf Fr. 150.– festgelegt.

Nachfolgende Hunde sind von der Taxe befreit: Hunde mit Prüfungsausweis, welche einsatzfähig sind und zum Allgemeinwohl der Menschen eingesetzt werden wie: Lawinen-, Polizei-, Therapie-, Blindenführer-, Such-, Sanitäts- und Katastrophenhunde usw. sind von der Taxe befreit. Der Prüfungsausweis respektive die Einsatzfähigkeit des Hundes ist jährlich, nach Erhalt der

in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen bzw. zu belegen. Für Hunde welche nicht mehr einsatzfähig sind, muss die volle Hundetaxe entrichtet werden.

Für nachfolgende Hunde wird die Taxe zur Hälfte reduziert:

1. Hunde, die dem Allgemeinwohl der Tiere dienen, wie Hirtenhunde, Schweisshunde usw. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde, welche nicht mehr einsatzfähig sind, muss die ganze Hundetaxe entrichtet werden.
2. Hunde mit Brevet der Schweizerischen Kynologischen Gesellschaft (SKG). Der Hundehalterbrevet-Ausweis ist vorzuweisen. Die Vergünstigung bleibt bestehen, wenn das Brevet alle zwei Jahre, nach Absolvierung eines Wiederholungskurses, durch die SKG bestätigt wird. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde, welche nicht mehr über das Brevet der SKG verfügen, erfolgt keine Reduktion der Hundetaxe.
3. Sporthunde, welche eine anerkannte Prüfung vorweisen können. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde, welche nicht mehr über eine anerkannte Prüfung verfügen, muss die Hundetaxe voll entrichtet werden.

Bezüger/innen von Ergänzungsleistungen und Sozialhilfeempfangende sind von der Bezahlung der Hundetaxe befreit. Die dementsprechende Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzuweisen.

Eine Reduktion oder ein Erlass der Hundetaxe ist nur möglich, wenn der Hundehalter nicht gegen das Tierschutzgesetz beziehungsweise die Tierschutzverordnung verstossen hat.

Seit dem 1. September 2008 gilt folgende Neuerung:

Tierschutzverordnung Art. 68  
 Anforderungen bei der Hundehaltung

<sup>1</sup> Personen, die einen Hund erwerben wollen, müssen vor dem Erwerb einen Sachkundenachweis über ihre Kenntnisse betreffend die Haltung von Hunden und den Umgang mit ihnen erbringen, sofern sie nicht nachweislich schon einen Hund gehalten haben.

<sup>2</sup> Innerhalb eines Jahres nach Erwerb eines Hundes hat die für die Betreuung verantwortliche Person den Sachkundenachweis zu erbringen, dass der Hund in Alltagssituationen kontrolliert geführt werden kann.

Anmeldung für das Jahr 2016:

Die Meldepflicht für junge Hunde beginnt ab dem 4. Lebensmonat und wird pro rata erhoben.

Bei der Anmeldung von Hunden muss die Anis-Pet-Card (Datenkarte Mikrochip) mit den Anga-

## Notfalldienste

• **Sanitätsnotruf 144**  
**Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**

• **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
 Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden

• **Apotheken in der Stadt Chur**  
**Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44**

Bahnhofpassage  
 \*Mo–Sa 7.00–20.00,  
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00

**Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51**

Grabenstrasse 15  
 \*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
 Sa 8.00–16.00

**Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24**

Badusstrasse 10  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

**Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41**

Gürtelstrasse 10  
 \*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
 Sa 8.00–17.00

**Coop Vitality Apotheke Tel. 081 252 11 83**

Raschärenstrasse 35  
 \*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,  
 Sa 8.00–18.00

**Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22**

Tittwiesenstrasse 55  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–16.00

**Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18**

Giacomettistrasse 32  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,  
 Sa 8.00–16.00

**Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80**

Postplatz  
 \*Mo–Fr 8.00–18.30,  
 Sa 8.00–17.00

**Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05**

Belmontstrasse 1  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00

**Löwen-Apotheke Tel. 081 252 11 36**

Reichsgasse 69  
 \*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,  
 Sa geschlossen

**Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55**

Ringstrasse 88  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–17.00

**Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15**

Bahnhofstrasse 14  
 \*Mo–Fr 7.30–20.00,  
 Sa 7.30–18.00

**St.-Martins-Apotheke Tel. 081 252 14 94**

Obere Gasse 10  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–16.00

**Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80**

Quaderstrasse 16  
 \*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
 Sa 8.00–16.00

\*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel.-Nr.144 erfragt werden.  
 Dienntaxe Fr. 15.–, Nachtdienntaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.

• **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
 24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**

• **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
 Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• **Bestattungsamt Chur Tel. 081 254 47 66**  
 Stadthaus, Masanserstrasse 2  
 Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
 Wochenende und Feiertage:  
 Tel. 081 254 47 66

ben über den/die Hundehalter/in, die Rasse, der Name, das Geschlecht, Alter und Gewicht des Hundes, vorgewiesen werden.  
Die Hundetaxe für das Jahr 2016 wird mittels Rechnungsstellung eingezogen.  
Neuzuzüger haben seit Februar 2015 die Möglichkeit, ihre Hunde bei der persönlichen Anmeldung bei den Einwohnerdiensten der Stadt Chur zu deklarieren. Somit entfällt der zusätzliche Gang zur Stadtpolizei.

## Hochbaudienste

### Bauausschreibungen

**Öffentliche Planaufgabe:** 11. bis 31. Dezember 2015

**Auflageort:** Empfang Departement 3, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

**Öffentlich-rechtliche Einsprachen** sind bis 31. Dezember 2015 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

#### Bauherrschaft

#### Bauobjekt

**Baugesellschaft KEB, Haus F, p.A. Fanzun AG, Chur**

**Calandastrasse, Kataster Nr. 12543**  
Quartierplan alte KEB, Neubau Mehrfamilienhaus Haus F mit Fotovoltaikanlage auf dem Flachdach  
(Es wird kein Baugespann aufgestellt, da die Vorhaben bereits im Quartierplanverfahren profiliert wurden.)

**Wohnbau-genossenschaft der Stadt Chur, WSC, Chur**

Vertreter:  
Bosch & Heim Architekten AG, Chur

**Calandastrasse, Kataster Nr. 1013 (BR 13032)**  
Quartierplan alte KEB, Neubau Mehrfamilienhaus Haus C  
(Es wird kein Baugespann aufgestellt, da die Vorhaben bereits im Quartierplanverfahren profiliert wurden.)

**Calandastrasse, Kataster Nr. 1013 (BR 13032)**  
Quartierplan alte KEB, Neubau Mehrfamilienhaus Haus B  
(Es wird kein Baugespann aufgestellt, da die Vorhaben bereits im Quartierplanverfahren profiliert wurden.)

**Wohnbau-genossenschaft**

**Calandastrasse, Kataster Nr. 1013**

**der Stadt Chur, WSC, Chur und O. Christoffel AG, St. Moritz**

Vertreter:  
Bosch & Heim Architekten AG, Chur

**Stiftung für die Förderung des sozialen Wohnungsbaus in der Stadt Chur, Chur**

Vertreter:  
Bosch & Heim Architekten AG, Chur

**Nestlé Nespresso S.A., Lausanne**

**Mathias Roffler, Chur**  
Vertreter: Abitabel Architektur AG, Valendas

**Implenia Schweiz AG, Chur**

**Josef Alt, Chur**

**(BR 13032), 12543, 12554, 3521**  
Quartierplan alte KEB, Neubau unterirdische Einstellhalle mit Zufahrt von der Calandastrasse sowie Umgebungsgestaltung und Nebenbauten (Es wird kein Baugespann aufgestellt, da die Vorhaben bereits im Quartierplanverfahren profiliert wurden.)

**Calandastrasse 64, Kataster Nr. 6479 (BR 5886), 3521**  
Umbau Zufahrt Einstellhalle

**Gäuggelistrasse 2, Kataster Nr. 4334**  
Innere Umbauten im Untergeschoss und Erdgeschoss mit Fassadenänderungen

**Obere Plessurstr. 45, Kataster Nr. 5047**  
Aufstockung Wohnhaus

**Felsenastrasse 25, Kataster Nr. 5230**  
Anbau Unterstand auf der Nordwestseite

**Reichsgasse 17, Kataster Nr. 2889**  
Anbau Vordach auf der Südseite

## Feuerwehr/Brandschutz

### Advents- und Weihnachtszeit

Als Vorboten des Weihnachtsfestes schaffen Adventskränze jene feierliche Stimmung, welche den kommerziellen Rummel fast vergessen lässt. Da sie indessen in der Regel länger noch als Christbäume der Dekoration dienen müssen, stellen die Kränze aus Tannenreisig einen nicht zu unterschätzenden Brandherd dar. Erfahrungen haben gezeigt, dass sich angesengtes Reisig – es mag den typisch weihnachtlichen Geruch verbreiten – explosionsartig entzünden kann. Es sind deshalb die elementarsten Regeln im Umgang mit Kerzenlicht einzuhalten:  
**Brennende Kerzen nie unbeaufsichtigt lassen. Ebenso sind Zündhölzer und**

### Feuerzeuge für Kinder unzugänglich aufzubewahren.

Kerzen auswechseln, bevor die Flammen das Reisig erreichen können.

#### Noch ein Tipp:

Stellen Sie einen Kübel mit Wasser, eine Löschdecke oder einen Handfeuerlöscher bereit – für alle Fälle.

Merkblätter über den Brandschutz in der Advents- und Weihnachtszeit sind bei der Gebäudeversicherung Graubünden, Ottostrasse 22, Chur oder bei den Hochbaudiensten der Stadt Chur, Brandschutz, Masanserstrasse 2, erhältlich.

## Grün und Werkbetrieb

### Regelung über

### Weihnachten und Neujahr

#### 1. Multisammelstelle

Die Multisammelstelle bleibt an folgenden Tagen geschlossen:

- Donnerstag, 24. Dezember 2015, ab 16 Uhr
- Freitag, 25. Dezember 2015, Weihnachten
- Samstag, 26. Dezember 2015, Stephanstag
- Donnerstag, 31. Dezember 2015, ab 16 Uhr
- Freitag, 1. Januar 2016, Neujahrstag

**Am Samstag, 2. Januar 2016, ist die Multisammelstelle von 8.30–11.30 Uhr offen**

#### 2. Kehrrichtabfuhr

Die Kehrrichtabfuhr fällt an folgenden Tagen aus:

- Freitag, 25. Dezember 2015, Weihnachten
- Samstag, 26. Dezember 2015, Stephanstag
- Freitag, 1. Januar 2016, Neujahrstag

**Die Kehrrichtabfuhr wird weder vor- noch nachgeholt.**

#### 3. Tierkörpersammelstelle

Die Tierkörpersammelstelle bleibt an folgenden Tagen geschlossen:

- Freitag, 25. Dezember 2015, Weihnachten
- Samstag, 26. Dezember 2015, Stephanstag
- Freitag, 1. Januar 2016, Neujahrstag

**Die Tierkörpersammelstelle bleibt an folgenden Tagen offen:**

- Donnerstag, 24. Dezember 2015
- Donnerstag, 31. Dezember 2015
- Samstag, 2. Januar 2016

In dringenden Fällen ist die Stadtpolizei, Tel. 081 254 53 00, zu kontaktieren.

Der Werkbetrieb wünscht frohe Festtage.

[www.chur.ch](http://www.chur.ch)

## Schulwesen Stadt Chur

### Anmeldungen für das Schuljahr 2016/17

#### Eintritt in den Kindergarten

Die Anmeldeformulare für Kinder mit Jahrgang 2011 sind den Eltern Ende November 2015 zugestellt worden. Für Kinder mit Jahrgang 2010, welche erst jetzt in den Kindergarten eintreten möchten, kann das Formular auf dem Schulsekretariat bezogen werden.

Anmeldefrist: 31. Dezember 2015.

Die Mitteilung über die Zuteilung erfolgt ca. Anfang Juni 2016.

#### Eintritt in die 1. Klasse

Auf Beginn des Schuljahres 2016/17 (Montag, 22. August 2016) werden folgende Kinder schulpflichtig:

- Kinder mit Jahrgang 2009
- zurückgestellte Kinder

Die Schuldirektion kann die Bewilligung zum vorzeitigen Schuleintritt auf Gesuch hin erteilen oder Kinder in der Schulpflicht zurückstellen, wenn ein ärztliches oder schulpсихologisches Gutachten diese Massnahme entsprechend bescheinigen.

Die Anmeldekarten für diese Kinder wurden Ende November 2015 zugestellt.  
Anmeldefrist: 31. Dezember 2015.

Die Mitteilung über die Zuteilung erfolgt ca. Anfang Juni 2016.

#### Vorzeitiger Kindergarteneintritt

Gemäss dem neuen Schulgesetz können auch Kinder in den Kindergarten aufgenommen werden, welche bis zum 31. Dezember des laufenden Kalenderjahrs das vierte Altersjahr erfüllen. Dazu muss ein Kind in seiner Entwicklung den Gleichaltrigen in ihren Fähigkeiten deutlich voraus sein und den Entwicklungsstand eines Kindes aufweisen, das regulär in den Kindergarten eintritt.

Das Antragsformular für den vorzeitigen Kindergarteneintritt kann auf dem Sekretariat der Stadtschule Chur telefonisch (Tel. 081 254 44 13) angefordert werden.

Anmeldefrist: 31. Dezember 2015.

### Schliessung der Büros über Weihnachten und Neujahr 2015/16

Das Schulsekretariat bleibt geschlossen:

**Mittwoch, 23. Dezember 2015, bis und mit Freitag, 1. Januar 2016**

Wir wünschen Ihnen frohe und besinnliche Festtage.

## Kirchen

### Evangelische Kirchengemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>.

#### Freitag, 11. Dezember

##### Kirche Masans

19.00 Uhr **Feier am Abend im Advent**  
«Momente der Ruhe in der Vorweihnachtszeit»

#### Samstag, 12. Dezember

##### Martinskirche

16.00 Uhr **Turmbblasen im Advent**  
Jeden Samstag im Advent erklingen Advents- und Weihnachtslieder während einer Viertelstunde vom Martinsturm

#### Sonntag, 13. Dezember

##### Martinskirche

**Gottesdienst findet in der Regulakirche statt**

Herzliche Einladung zum Wort-Ton-Bild Gottesdienst in der Regulakirche

##### Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst zum 3. Advent**  
Pfarrer Alfred Enz  
Thema: «Magnificat»; Lk 1, 46–55

##### Regulakirche

10.00 Uhr **Gottesdienst zum 3. Advent**  
Pfarrerin Ivana Bendik  
Gottesdienst mit Kunstwerkpredigt zum Bild «Schaf mit Glocke» von Andrea Garbald mit anschliessendem Apéro und Möglichkeit zum Gespräch mit einer Fachperson des Kunstmuseums

##### Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst – Kinderweihnacht**  
«Der Weihnachtsnarr» mit den KiK.-Kindern von Masans und ihren Leiterinnen Katja Frey, Barbara Grass und Katrin Jäger; Musik: Silvana Jäger, Querflöte, Ursina Gerber, Orgel, Liturgie: Pfarrer Andreas Rade. Anschliessend herzliche Einladung zu Punsch und Zopf

##### Kirche Masans

19.15 Uhr **Cult divin**  
Rav. Jörg Büchel  
Predigttext: Mattheus 21; 1–10

**Kollekte:** Kollekte für Comanderkirche für Heks  
Übrige Kollekten für Patenschaften  
Sonntagschule

##### Kapelle Kreuzspital

17.00 Uhr **Trauerfeier zum Weltgedenktag für verstorbene Kinder**  
Pfarrerin Susanna Meyer Kunz  
Mitglieder des Vereins Regenbogen und Spitalseelsorgerinnen Pfarrerin Susanna Meyer Kunz und lic. theol. Magdalena Widmer. Musikalische

Mitgestaltung: Gospelmusiker Peter Scherrer, Nicki Andenmatten und Madelina Zogg und Yves Zogg am Piano

#### Montag, 14. Dezember

##### Kirche Masans

19.00 Uhr **Feier am Abend im Advent**  
«Momente der Ruhe in der Vorweihnachtszeit»

#### Dienstag, 15. Dezember

##### Regulakirche

18:30 Uhr **Das Friedenslicht aus Bethlehem für Gross und Klein**  
Pfarrerin Christina Tuor, Pfarrerin Ivana Bendik und Dompfarrer Gion-Luzi Bühler. Erstklässler aus dem Schulhaus Montalin verteilen das Friedenslicht, das Sie im Anschluss mit nach Hause nehmen können. Bitte bringen Sie dafür eine Kerze oder Laterne mit.

#### Mittwoch, 16. Dezember

##### Kirchgemeindehaus Masans

19.15 Uhr **Frauen feiern Gottesdienst**  
Thema: «Vom Dunkel ins Licht»

#### Donnerstag, 17. Dezember

##### Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**

##### Martinskirche

12.00 Uhr **Das offene Ohr am Mittag**  
mit Pfarrer Erich Wyss

##### Regulakirche

19.00 Uhr **Andachten am Donnerstag – Sing- und Betandacht mit Abendmahl**  
mit Pfarrerin Christina Tuor

#### Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

#### Begegnungscafé

Di, 15.12., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, mit Pfarrerin Ivana Bendik zum Thema: «Wie haben Sie's mit Weihnachten?»

#### Kantorei St. Martin

Di, 15.12., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

#### Kirchenchor Comander

Di, 15.12., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

#### Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Mi, 16.12., **11 Uhr**, Kirchgemeindehaus Comander, Schulkinder vom Daleuschulhaus singen vor dem Mittagessen Advents- und Weihnachtslieder. Anmeldung Tel. 081 252 27 04.

#### KiK.

Infos bei Pfr. Andreas Rade, Tel. 081 353 59 02.

**KiK. Masans:** Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Masans

**KiK.-Comander – Theater-Projekt  
«Stille Nacht – eilige Nacht»**

Sa, 19.12., 14 Uhr, Comanderkirche, Probenachmittag. Auskunft: Katharina Möhl, Telefon 079 697 58 48; Paola Cotti, Telefon 081 250 39 10

**Kirchlicher Sozialdienst**

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Telefon 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung.

**Öffnungszeiten Verwaltung**

**Evangelische Kirchgemeinde Chur**

Montag, 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag, von 8.30 bis 11.30 und 14 bis 17 Uhr, Freitag, 8.30 bis 11.30 Uhr.

**Resultate der Ersatzwahlen  
in den Kirchgemeindevorstand**

Für die Amtsperiode 2016/2019 wurden an der Kirchgemeindeversammlung vom 30. November 2015 folgende Personen in den Vorstand gewählt:

- 1. Peter Wolfensberger mit 81 Stimmen
- 2. Roger Frischknecht mit 76 Stimmen

**Evang. Kirchgemeinden  
Steinbach und Maladers**

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

**Sonntag, 13. Dezember – 3. Advent**

10.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst in Passugg-Araschgen, anschliessend Kirchenkaffee, Pfr. Gion-Luzi Bühler und Pfr. Martin Domann

**Mittwoch, 16. Dezember**

18.00 Uhr Fiire mit de Kliine in Passugg-Araschgen – Vorbereitung auf Weihnachten, Pfr. Martin Domann und Team

**Freitag, 25. Dezember – Weihnachten**

11.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl in Passugg-Araschgen, Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

**Katholische Kirchgemeinde  
Chur**

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder auf unserer Homepage [www.kathkgchur.ch](http://www.kathkgchur.ch).

**DOMPFARREI (Kathedrale)**

**Samstag, 12. Dezember**

6.30 Uhr hl. Messe  
16.00 Uhr Beichtgelegenheit  
18.00 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 13. Dezember**

7.30 Uhr hl. Messe

8.45 Uhr hl. Messe  
in der ausserordentlichen Form  
10.00 Uhr Eröffnung der Pforte der Barmherzigkeit, anschl. Bischofsmesse, Mitwirkung Ensemble Gaudete  
10.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst in Passugg-Araschgen

17.30 Uhr Vesper  
**Kollekte:** Entwicklungshilfeeopfer der drei Churer Pfarreien

**Montag, 14. Dezember**

6.30 Uhr hl. Messe  
**Dienstag, 15. Dezember**

6.00 Uhr Roratemesse  
12.15 Uhr hl. Messe  
18.30 Uhr ökumenische Andacht, Regulakirche (Friedenslicht)

**Mittwoch, 16. Dezember**

6.30 Uhr hl. Messe  
**Donnerstag, 17. Dezember**  
6.30 Uhr hl. Messe  
8.00 Uhr hl. Messe mit Aussetzung des Allerheiligsten

**Freitag, 18. Dezember**

6.30 Uhr hl. Messe  
16.30 Uhr hl. Messe (Villa Saronà)  
18.15 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr hl. Messe

**ERLÖSERPFARREI**

**Samstag, 12. Dezember**

16.30 Uhr hl. Messe, Mitwirkung der Erstkommunikanten und Ministrantenverabschiedung

**Sonntag, 13. Dezember**

10.00 Uhr hl. Messe, Mitwirkung der Erstkommunikanten  
19.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Entwicklungshilfeeopfer der drei Churer Pfarreien

**Montag, 14. Dezember**

17.00 Uhr Rosenkranz  
**Mittwoch, 16. Dezember**  
6.00 Uhr Roratemesse mit musikalischer Gestaltung

**Donnerstag, 17. Dezember**

9.00 Uhr hl. Messe  
**Freitag, 18. Dezember**  
19.00 Uhr hl. Messe

**HEILIGKREUZPFARREI**

**Samstag, 12. Dezember**

18.30 Uhr hl. Messe  
**Sonntag, 13. Dezember**  
10.30 Uhr hl. Messe  
17.30 Uhr Orgelimprovisationen und Texte zum Advent

**Kollekte:** Entwicklungshilfeeopfer der drei Churer Pfarreien

**Dienstag, 15. Dezember**

6.15 Uhr Roratemesse mit Flötengruppe  
**Mittwoch, 16. Dezember**  
20.00 Uhr Musikalisches Abendgebet mit Symbolen im Pfarreisaal

**Donnerstag, 17. Dezember**

9.00 Uhr hl. Messe  
17.30 Uhr Rosenkranz

**KAPELLE KREUZSPITAL**

**Samstag, 12. Dezember**

15.00 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 13. Dezember**

17.00 Uhr Trauerfeier zum Weltgedenktag für verstorbene Kinder

**KANTONSSPITAL – Haus A, 3. Stock**

**Sonntag, 13. Dezember**

10.30 Uhr hl. Messe

**SOZIALDIENSTE**

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE**

**Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**  
Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Mi, 14–16 Uhr  
übrige Zeit nach telefonische Vereinbarung.

**Stadtmission Chur, FEG**

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

**Sonntag, 13. Dezember**

9.30 Uhr Gottesdienst  
Predigt von Michael Simonis zum Thema «im Auftrag seiner Majestät II»  
Kinder- und Teenie-Programm  
Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage

[www.stadtmission-chur.ch](http://www.stadtmission-chur.ch)

**Verschiedenes**

**Pro audito Chur plus  
Verein für Hörbehinderte**

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»  
Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst  
Auskunft und Anmeldung Tel. 081 633 12 25
- Plauderstamm: Austausch für Betroffene und Angehörige im Restaurant «Loë» in Chur um 14 Uhr am letzten Montag des Monats
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben  
[proauditochurplus@gmail.com](mailto:proauditochurplus@gmail.com)  
[www.pro-audio.ch/vereine](http://www.pro-audio.ch/vereine)

**Blaues Kreuz Graubünden –  
Alkoholberatungsstelle**

**Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters  
Beratung und Information für**

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

**Coaching für**

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

**Gruppen**

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder**

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

**Infos und Anmeldung:**

Blaues Kreuz Beratungsstelle  
 Alexanderstr. 42, 7000 Chur  
 Tel. 081 252 43 37  
 beratung@blaueskreuz.gr.ch  
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag  
 www.blaueskreuz.gr.ch

**Computeria**

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)  
 Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:  
 Seniorenakademie Graubünden  
 Ringstrasse 90  
 7004 Chur  
 Tel. 081 250 20 50  
 info@senak.ch  
 www.senak.ch

**Krebsliga Graubünden**

**Kostenlose Begleitung, Beratung und Information**

**Begleitung durch**

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

**Beratung und Unterstützung bei**

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

**Information und Öffentlichkeitsarbeit**

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden  
 Ottoplatz 1  
 Postfach 368  
 7001 Chur  
 Tel. +41 (0) 81 252 50 90  
 Fax +41 (0) 81 253 76 08  
 info@krebssliga-gr.ch  
 www.krebssliga-gr.ch

**Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV**

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV  
 Beratungsstelle Graubünden  
 Steinbockstrasse 2  
 7000 Chur  
 Tel. 081 257 10 00  
 beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch  
 www.sbv-fsa.ch



# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

11. Dezember 2015 | Nr. 50



## Churwalden

### Bushaltestellen Churwalden – Änderungen per Fahrplanwechsel

**Ab 13. Dezember 2015** (Fahrplanwechsel) halten die Postautokurse **Richtung Lenzerheide–Bivio** (Bushaltestelle **Churwalden, Post**) provisorisch auf der rechten Strassenseite beim Bankomat der Raiffeisenbank (Hauptstrasse 120). In Richtung Chur bleibt die Haltestelle am jetzigen Standort bestehen.

**Ebenfalls ab diesem Datum** wird die neue Bushaltestelle **Churwalden, Bergbahnen** für die Linie Chur–Lenzerheide/Lai–Bivio in beide Richtungen in Betrieb genommen. Sie befindet sich beim ehemaligen Parkplatz Sand (Verzweigung Hauptstrasse/Girabodawäg).

### Schulen Churwalden/ Weihnachtsfeiern 2015

Am **Freitag, 18.12.2015, um 19.30 Uhr** sind alle herzlich in der **Kirche Parpan** zum Weihnachtsspiel der Parpaner Primarschulkinder eingeladen. Gespielt wird das Stück «Stille Nacht». Niculin, ein Bub aus einem Bündner Bergdorf trifft eine Familie, die mit dem Zug im Schneesturm stecken blieb. Kann Niculin helfen? Die Oberstufe Churwalden lädt am **Montag, 21.12.2015, ab 19 Uhr** zur Weihnachtsfeier mit dem spannenden Titel «Churwalden sucht den Christmas Star» ein. Das Spiel **beginnt um 19.30 Uhr im Gemeindesaal Churwalden**. Vorher wird noch Punsch und Weihnachtsgebäck auf dem Schulhof angeboten.

Die Kinder des Kindergartens und der Primarschule Malix freuen sich, wenn sich viele Leute mit ihnen auf den Weg zum Stall machen. Treffpunkt ist am **Dienstag, 22.12.2015, um 18.30 Uhr beim Schulhaus Malix** – bitte wetterfeste Kleidung anziehen – die Feier findet draussen und bei jeder Witterung statt.

### Winterspektakel/Eröffnung Portal Churwalden 2015

Am 19./20.12.2015 findet das zweite Winterspektakel mit Eröffnung des Portals Churwalden statt. Dem Tourismusverein als Veranstalter wurde für Livemusik am Samstag, 19.12.2015, die Zeit von 11 bis 21.30 Uhr und am Sonntag von 11 bis 16 Uhr bewilligt.

### Christbaumverkauf durch die Gemeinde

Wir freuen uns, dass der Christbaumverkauf vor Ort erfolgen kann.

Der Christbaumverkauf findet ab Montag, 21.12.2015, um 10 Uhr beim Tankstellenshop in Malix sowie beim Dorfladen in Parpan statt. Verkauf so lange bis der Vorrat reicht. Reservierungen können bis spätestens Freitag, 18.12.2015, unter [forstamt@churwalden.ch](mailto:forstamt@churwalden.ch) erfolgen.

### Informationspflicht der Trinkwasserverteiler

#### Allgemeine Information

Von den 29 untersuchten Proben waren folgende zwei Proben von Churwalden wegen Überschreitung der mikrobiologischen Toleranzwerte im Wert vermindert:

**Reservoir Witi:** Die Probe wurde vor der UV-Anlage entnommen. Die Probe 236123 (Brunnen Löwenhof) ist die dazugehörige Netzprobe und mikrobiologisch einwandfrei. Entsprechend ist die UV-Anlage voll funktionsfähig und konnte die Entkeimung des Rohwassers vornehmen.

**Reservoir Pradaschier:** Die Probe wurde vor der UV-Anlage entnommen. Mit der Probe 225121 (Brunnen Chloster) wurde auch eine Probe nach der UV-Anlage im Netz entnommen, welche eine einwandfreie mikrobiologische Qualität darstellt.

#### Gesamthärte in französischen Härtegraden

Parpan:	Verteilnetz: 16,1 fH°
Churwalden:	Je nach Zone 14–23 fH°
Passugg:	Verteilnetz: 17,3–19 fH°
Malix:	Je nach Gebiet 17–21 fH°
Brambrüesch:	Je nach Gebiet 17–19 fH°

Weitere Informationen über die Qualität des Trinkwassers erhalten Sie auf [www.churwalden.ch](http://www.churwalden.ch) oder bei folgenden Personen: Churwalden, Parpan, Malix: Luzi Walser, Tel. 081 253 71 27 oder 079 293 32 86, E-Mail: [wasserversorgung@churwalden.ch](mailto:wasserversorgung@churwalden.ch)

Wassergenossenschaft Brambrüesch: Beni Jörg, Brunnenmeister WGB, Tel. 081 284 21 16 oder 079 292 98 02

### Individuelle Krankenkassen- Prämienverbilligung 2015 (IPV)

Die Sozialversicherungen Graubünden leisten jährlich Beiträge an die Krankenkassen-Grundversicherung für Einzelpersonen und Familien mit bescheidenen wirtschaftlichen Einkommens- und Vermögensverhältnissen. Seit 2014 wird die IPV an die Krankenversiche-

rer und nicht mehr an die versicherten Personen ausbezahlt. Damit soll sichergestellt werden, dass die IPV ausschliesslich für die Bezahlung der Krankenkassenprämien verwendet wird. Diese Neuregelung der Auszahlung wird vom Bund vorgeschrieben.

Personen, welche bis zum 31. Dezember 2014 eine IPV erhalten haben und keine Veränderungen bezüglich der persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnisse aufweisen, wird für das Jahr 2015 ein Vorschuss von 60% des Vorjahresanspruchs berechnet. Nach Vorliegen der Steuerveranlagung für das Jahr 2014 wird der Anspruch 2015 definitiv berechnet und verfügt. Die Mitteilung über den Vorschuss an die Bezügerinnen und Bezüger ist erfolgt.

Der Bevölkerung werden keine IPV-Anmeldeformulare mehr automatisch zugestellt. Personen, welche keine Mitteilung 2015 erhalten, können sich für den Bezug der IPV **bis zum 31.12.2015 anmelden**.

Das **Anmeldeformular** kann auf der Gemeindeverwaltung bezogen oder direkt unter [www.sva.gr.ch](http://www.sva.gr.ch) ausgedruckt werden. Zusammen **mit den erforderlichen Beilagen** (Krankenkassenpolice(n) per 1.1.2015, evtl. Ausbildungsbestätigung und evtl. Ausländerausweis(e) der ganzen Familie) ist das Formular auf der Gemeindeverwaltung abzugeben.

**Unter [www.sva.gr.ch](http://www.sva.gr.ch) kann eine provisorische Online-Berechnung durchgeführt werden. Damit können Sie prüfen, ob Sie anspruchsberechtigt sind.**

Veränderungen der wirtschaftlichen oder familiären Verhältnisse sind laufend, mittels eines speziellen Mutationsformulars, zu melden. Bei Fragen in diesem Zusammenhang stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung: Tel. 081 382 00 10 oder E-Mail: [gemeinde@churwalden.ch](mailto:gemeinde@churwalden.ch)

### Kantonale Schätzungsrevision Gemeinde Churwalden

**Orientierung der Grundeigentümer/innen**  
Die letzte Durchschätzung der überbauten Grundstücke auf dem Gemeindegebiet Churwalden fand in den Jahren 2000–2004 (Fraktionen Churwalden, Malix, Parpan) statt.

Der kantonale Schätzungsbezirk 1 Chur beginnt ab 1. Januar 2016 mit der 4. Durchschätzung in der Gemeinde Churwalden. Mit Ausnahme der nach dem 31. Dezember 2013 geschätzten Objekten erfolgt die Revision aller überbauten Grundstücke.

Die Schätzungen werden den aktuellen Marktverhältnissen angepasst.

Bei bereits früher geschätzten Objekten ohne wesentliche Veränderungen sind grundsätzlich keine Besichtigungen mehr vorzunehmen. Umso wichtiger ist die Mitwirkung der GrundeigentümerInnen im Verfahren. Wir bitten Sie deshalb, den Fragebogen, den Sie vor der Revisionschätzung erhalten, vollständig beantwortet zurückzusenden.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen der kantonale Schätzungsbezirk 1, Hartbertstrasse 10, 7001 Chur, Tel. 081 257 38 83, gerne zur Verfügung.

## Gwunderhüsli Malix

Zum Saisonabschluss öffnet der Frauenverein das Gwunderhüsli am Samstag, 12.12.2015, von 11–15 Uhr. Es gibt Gerstensuppe, Guetsli, Punsch und Zeit gemütlich zusammensitzen.

## Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

**Sonntag, 13. Dezember – 3. Advent**  
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

## Evangelische Kirchgemeinde Malix

**Sonntag, 13. Dezember – 3. Advent**  
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

## Evangelische Kirchgemeinde Parpan

**Sonntag, 13. Dezember – 3. Advent**  
10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

## Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

**Sonntag, 13. Dezember**  
10.00 Uhr hl. Messe, Gedächtnis für Marie und Jakob Hemmi-Petris

**Donnerstag, 17. Dezember**  
9.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor

**Freitag, 18. Dezember**  
10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof



Felsberg

## Die Zählerableser sind unterwegs

In der Zeit vom 16.12.2015 bis zum 4.1.2016 werden in den Rhiienergie Gemeinden (Felsberg, Domat/Ems, Tamins, Bonaduz, Rhäzüns) die Stromzähler abgelesen.

Wir bitten Sie, dafür besorgt zu sein, dass der Zugang zum Zählerkasten für das Ablesepersonal gepfadet und somit zugänglich ist.

Wenn Ihr Zähler infolge Abwesenheit nicht abgelesen werden kann, bitten wir Sie selber abzulesen und uns die Zählerstände entweder mit

der abgegebenen Karte, per Telefon (081 650 22 50), per E-Mail (info@rhiienergie.ch) oder über unsere Homepage (www.rhiienergie.ch) bis 31.12.2015 mitzuteilen. Ohne Meldung wird der Stromverbrauch eingeschätzt und für den Mehraufwand werden dreissig Franken verrechnet.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

**Unsere Büros sind über Weihnachten Neujahr ab 24. Dezember 2015 geschlossen. Ab 4. Januar 2016 sind wir wieder für Sie da.**

Wir wünschen all unseren Kunden frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr.

## Vorstandssitzung vom 7.12.15

- Der Gemeindevorstand hat
- die Löhne für das Gemeindepersonal für das Jahr 2016 im Rahmen des Leistungslohnsystems festgelegt.
  - das zweite Informationsblatt verabschiedet. Es erscheint neu zweimal jährlich und wird in alle Haushaltungen verteilt.
  - die befristete Vermietung des alten Feuerwehrlokals an das Unternehmen Dallemule Transporte genehmigt.
  - die Vernehmlassung des Entwurfs der Modelldokumentation und Weisung zur digitalen Nutzungsplanung besprochen und seine Stellungnahme verabschiedet.
  - die Mitwirkungsaufgabe des Kapitels 7.2.4 Windenergieanlagen des kantonalen Richtplans besprochen und seine Stellungnahme verabschiedet.
  - einen Verstoß gegen das Abfallgesetz behandelt und eine Busse von Fr. 100.– ausgesprochen.

## Bauausschreibungen

Bauherrschaft: Simona Demont und Roc Maissen, Via Marchesa 2, 7013 Domat/Ems  
Projektverfasser: Vontobel Rageth Architekten, Via Scherrat 18, 7013 Domat/Ems  
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus, Altbruggweg, Parzelle 1655

Bauherrschaft: Waldemar und Gabi Jakob, Montalinstrasse 23, 7012 Felsberg  
Projektverfasser: Arno Domenig, Dipl. Arch. HTL, Schulstrasse 2, 7012 Felsberg  
Bauvorhaben: Neubau Schwimmbad, Montalinstrasse 23, Parzelle 1398

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachezeit auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

## Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgendes Baugesuch bewilligt:

- Urs Imdorf, Sichtschutz mit Betonstehlen, Altbruggweg, Parzelle 1669

## Neujahrssingen 2016

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger  
Der alte Brauch des Neujahrssingens wäre beinahe Vergangenheit, Geschichte und bald auch schon in Vergessenheit geraten. Weil uns aber etwas an der Zukunft unseres Dorfes liegt, haben wir – das ist eine Schar von sangesfreudigen Felsbergerinnen und Felsbergern – spontan zu einem Ad-hoc-Chor zusammengeschlossen, um in den ersten Stunden des neuen Jahres die uralten Neujahrslieder erklingen zu lassen. Machen Sie doch auch mit und begrüssen Sie mit uns das neue Jahr mit den alten Liedern.

- Alle sangesfreudigen Felsbergerinnen und Felsberger sind auch dieses Jahr dazu eingeladen.
- In den drei Proben im Dezember werden auch neue Sängerinnen und Sänger, welche die Lieder noch nicht kennen, spielend eingeführt.

Die Proben finden am:

**Montag, 28. Dezember 2015, um 19.30 Uhr**  
**Dienstag, 29. Dezember 2015, um 19.30 Uhr** und

**Mittwoch, 30. Dezember 2015, um 19.30 Uhr** statt, Probenlokal ist der Gemeindefaal.

**Das Neujahrssingen findet traditionell am 1.1. ab 1 Uhr** statt und dauert ca. 1 1/2 Stunden.

**Gesungen wird auf vier Plätzen, und zwar:**

1. **Platz: vor dem Gemeindehaus** mit der Neujahrsansprache von Gemeindepräsidentin Lucrezia Furrer.
2. **Platz: vor dem Pfarrhaus** mit besinnlichen Worten von Pfarrer und Mitsänger Fadri Ratti.
3. **Platz: bi z'Majora**, (Kreuzung Bahnhofstrasse/Vordere Gasse)
4. **Platz: vor dem Restaurant «Weiss Kreuz»** Eingeladen zum Mitsingen oder Zuhören ist jedermann und jedefrau. Dein Mitmachen hilft nicht nur mit, einen schönen, alten Brauch zu erhalten, mit unserem gemeinsamen Singen setzen wir auch ein Zeichen für die dörfliche Gemeinsamkeit.

Also: **Halten wir Geschichte und Vergangenheit hoch – für die Zukunft unseres Dorfs.**

Kontaktadresse: Max Erni-Liesch, Untere Gasse 27, 7012 Felsberg, max.erni@bluewin.ch, Telefon 081 252 75 32

Werfen Sie Papier und Karton  
nicht in den Kehricht;  
sie werden überall für die  
Wiederverwertung gesammelt!

## Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung über Weihnachten/Neujahr

Die Gemeindeverwaltung bleibt über die Festtage ab Donnerstag, 24. Dezember 2015, bis und mit Freitag, 1. Januar 2016, geschlossen. Ab Montag, 4. Januar 2016, sind wir wieder für Sie da.

In Notfällen rufen Sie bitte die Gemeindepräsidentin, Frau L. Furrer, Tel. 081 253 38 36, an. Der Gemeindevorstand und die Gemeindegestellten wünschen Ihnen frohe Festtage und alles Gute für das neue Jahr.

## Mulde auf Parkplatz Kirchenhügel

Am Wochenende des 12./13.12.15 wird beim Parkplatz Kirchenhügel auf den zwei Plätzen direkt beim Haus Oberfeld 7 für Aufräumarbeiten eine Mulde gestellt. Daher stehen diese zwei Parkplätze über das Wochenende nicht zur Verfügung. Wir danken für das Verständnis.

## Abschluss der Gemeinderechnung 2015

Im Hinblick auf den bevorstehenden Abschluss der Jahresrechnung 2015 sind alle noch ausstehenden Rechnungen für das Jahr 2015 bis spätestens **Freitag, 22. Januar 2016**, der Gemeindeverwaltung einzureichen.

## Felsberger Chronik – Schülerfoto

Die im Sommer 2016 aus der Schule austretenden Schülerinnen und Schüler werden am Dienstag, 15. Dezember 2015, um 13.25 Uhr vor der Turnhalle in Felsberg fotografiert. Schülerinnen und Schüler, welche die Felsberger Schule bereits vorher verlassen haben, aber mit ihrer ehemaligen Klasse fotografiert werden möchten, sind ebenfalls dazu eingeladen.

## Jahresabschluss auf der Deponie Rhiwäldli

Am **Samstag, 12. Dezember 2015**, findet auf der Deponie Rhiwäldli während der Öffnungszeiten (ab 14.30 Uhr) das alljährliche Deponiefest zum Jahresabschluss statt. Das Deponiepersonal lädt alle Deponiebesucher herzlich ein. Das Fest findet bei jeder Witterung statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## Meldepflicht Vermieter

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG)

### Art. 15

<sup>1</sup> Liegenschaftsverwaltungen, Vermietende und andere Logisgebende haben der Gemeinde die Mietenden und Logisnehmenden, welche sich niederlassen oder mindestens während 90 auf-

einanderfolgender Tage oder 90 Tagen innerhalb eines Jahres aufhalten werden, innert 14 Tagen ab deren Zuzug zu melden.

<sup>2</sup> Ebenso sind Weg- und Umzüge zu melden. Dies gilt auch für Umzüge innerhalb derselben Liegenschaft.

## Meldepflicht Einwohnerinnen und Einwohner

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG):

### Art. 13

<sup>1</sup> Wer in eine Gemeinde zwecks Niederlassung oder Aufenthalt zuzieht, hat sich innert 14 Tagen bei der Gemeinde anzumelden.

<sup>2</sup> Wer innerhalb der Gemeinde umzieht, hat dies innert 14 Tagen der Gemeinde zu melden. Diese Meldepflicht besteht auch bei Umzug beziehungsweise Wohnungswechsel innerhalb desselben Gebäudes.

<sup>3</sup> Wer die Niederlassung oder den Aufenthalt aufgibt, hat sich bei der betreffenden Gemeinde im Voraus abzumelden.

<sup>4</sup> Wer die Niederlassung verlegt oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen allen Aufenthaltsgemeinden zu melden.

<sup>5</sup> Wer in einer Gemeinde Aufenthalt begründet oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen der Niederlassungsgemeinde zu melden.

## Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Da waren Hirten auf dem Felde.» Lukas 2, 8

### Alkohol und Wunderheiler

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger Eine Kirchenzeitung musste einmal entscheiden, welche Inserate sie in ihrer Publikation zulassen möchte und welche nicht. Als unerwünschte Werbung legten die Verantwortlichen unter anderem Alkohol und Wunderheiler fest. Da meinte einer lachend: «Jesus hätte bei uns nicht inserieren können. Er war Wunderheiler und hat Wasser in Wein verwandelt.» Mit adventlichen Grüßen Pfarrer Fadri Ratti

### «Die Hüter des Lichts» – ökumenische Kinderkirche

Freitag, 11. Dezember, 17 Uhr, Kirche Felsberg. Kiki-Kino zeigt den Animationsfilm «Die Hüter des Lichts». Eintritt frei, keine Anmeldung nötig.

### «Das Licht des kleinen Hirten» – Sonntagschulweihnachten

Samstag, 12. Dezember, 16 Uhr, Sonntagschule im Primarschulhaus. Anschliessend um 18 Uhr ökumenischer Familiengottesdienst in der Kirche und um 18.45 Uhr Adventsfenstereröffnung beim Kirchenaufgang mit Umtrunk im Pfarrhof. Es freuen sich das Sonntagschulteam mit Ursina Ratti, Jenny Lentini, Rebecca Bauhofer, Karin Dux, Pfarrer Fadri Ratti und Diakon Guido Tomaschett.

### Gemeinschaftsmittag für Felsberger Senioren ab 60 Jahren

Donnerstag, 17. Dezember, 12 Uhr. Der Frauenverein Felsberg und die Evangelische Kirchgemeinde laden Sie dazu herzlich ein. Anmeldung bis Mittwochabend direkt im Restaurant «Burg» per Telefon 081 252 15 46.

### Rom – ganz schön anders entdeckt

16. bis 23. April 2016. Reise der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinden Felsberg und Tablat-St. Gallen. Reisebegleitung: Pfarrer Hansueli Walt, St. Gallen und Pfarrer Fadri Ratti, Felsberg. Nähere Informationen: www.kirchefelsberg.ch. Anmeldeschluss ist am 15. Dezember.

### Zu guter Letzt

«Ob ich gläubig bin? Das weiss nur Gott allein.» Stanislaw Jerzy Lec, pol. Satiriker, 1909–1966



## Haldenstein

## Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung bleibt über die Festtage ab Freitag, 18. Dezember 2015, bis 3. Januar 2016, geschlossen. Wir sind im neuen Jahr ab dem 4. Januar 2016 zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da. Wir wünschen Ihnen schöne und besinnliche Festtage.

## Publikationen ab 1. Januar 2016

Aufgrund des Wechsels zur Region Plessur hat der Gemeindevorstand beschlossen, die Publikationen ab 1. Januar 2016 nicht mehr im «Bezirksamtsblatt» zu veröffentlichen. Die Publikationen werden ab dem neuen Jahr im «Amtsblatt der Stadt Chur», auf unserer Website www.haldenstein.ch sowie im Schaukasten beim Dorfladen veröffentlicht. Das Stadttamtsblatt wird nicht in alle Haushalte verteilt, kann jedoch für Fr. 35.– abonniert werden.

## Christbaumverkauf 2015

Der diesjährige Christbaumverkauf findet am **Samstag, 19. Dezember 2015, 10–11.30 Uhr beim Werkhof Haldenstein** statt.

Die Weihnachtsbäume kosten je nach Grösse zwischen Fr. 10.– und Fr. 25.–. Bezugsberechtigt sind nur Einwohner der Gemeinde Haldenstein.

## Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Haldenstein

### Sonntag, 13. Dezember

Besuch von Gottesdiensten in der Region  
17.00 Uhr Weihnachtskonzert des Gemischten Chors Haldenstein, Kirche

**Mittwoch, 16. Dezember**

19.30 Uhr Verschnuufpause: «Vom Neuen zum Neuen», Flötenmusik, anschliessend Verschnuuf-Bar, Kirche



**Maladers**

**Bauausschreibung**

Öffentliche Auflage vom 11.12.2015 – 30.12.2015  
Einsprachen: sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Maladers, 7026 Maladers, zu richten.

Bauherrschaft: HIFOR GmbH, Chisgruob 119D, 7026 Maladers  
Baubjekt: Parz. 1, Chisgruob; Lagerzone; Erweiterung bestehende Lagerhalle

**Rechnungsabschluss**

Im Hinblick auf den bevorstehenden Rechnungsabschluss werden alle Behörden- und Kommissionsmitglieder, Privatpersonen und Firmen ersucht, ihre Guthaben gegenüber der Gemeinde Maladers bis spätestens 18. Dezember 2015 in Rechnung zu stellen. Gleichzeitig ersuchen wir Sie, ausstehende Rechnungen umgehend zu begleichen.

Wir danken allen, die auch dieses Jahr wieder durch pünktliches Bezahlen unsere Arbeit und der Gemeinde dadurch Kosten und Umtriebe erspart haben.

**Öffnungszeiten Gemeindeganzlei über Weihnachten/Neujahr**

Die Gemeindeganzlei bleibt über die Festtage am Freitag, 25. Dezember 2015, und am Freitag, 31. Dezember 2015, geschlossen.

Der Gemeindevorstand und die Gemeindeangestellten wünschen Ihnen frohe Weihnachtstage und ein gutes neues Jahr.

**Bergweg –  
Fahrbewilligung 2016**

Die Fahrbewilligungen für das Jahr 2016 werden wie üblich im Laufe des Januars zugestellt oder können bereits ab sofort auf der Gemeindeganzlei bezogen werden. Die Fahrbewilligung 2015 ist noch gültig bis 31. Januar 2016. Wir danken Ihnen, wenn Sie uns für die Fakturierung allfällige Änderungen gegenüber dem Vorjahr rechtzeitig melden.

**Individuelle Krankenkassen-Prämienverbilligung 2015 (IPV)**

Personen und Familien in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen können unter be-

stimmten Voraussetzungen Beiträge an die Prämien der obligatorischen Krankenpflege-Grundversicherung (KVG) beantragen.

Gesuche für die IPV 2015 können noch bis 31.12.2015 bei der AHV-Zweigstelle eingereicht werden. Die wichtigsten Informationen, die gesetzlichen Grundlagen, Wegleitungen und Antragsformular sind auf der Website der Sozialversicherungsanstalt Graubünden ([www.sva.gr.ch](http://www.sva.gr.ch)) zu finden. Hier kann auch eine provisorische Online-Berechnung durchgeführt werden. Damit kann geprüft werden, ob ein Anspruch besteht. Gesuchsformulare erhalten Sie auch bei der AHV-Zweigstelle der Gemeinde. Bei Fragen stehen wir gerne zur Verfügung: Telefon 081 252 11 12 oder E-Mail: [gemeinde@maladers.ch](mailto:gemeinde@maladers.ch).

**Evang. Kirchgemeinden  
Steinbach und Maladers**

Maladers ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

**Sonntag, 13. Dezember – 3. Advent**

17.00 Uhr Gottesdienst in Maladers mit Öffnung des Adventsfensters; es singt der gemischte Chor Molinis unter der Leitung von Christa Forrer – Predigtthema: Die Ruhigen und Hektischen in der Adventszeit, Pfr. Martin Domann

**Freitag, 25. Dezember – Weihnachten**

17.00 Uhr Christbaumfeier in Maladers; musikalische Begleitung durch Geige und Orgel (Ehepaar Dübendorfer), Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:  
Pfr. Martin Domann  
Telefon 081 373 11 81

**Katholische Kirchgemeinde  
Maladers**

**Samstag, 12. Dezember**

Kein Gottesdienst

**Sonntag, 13. Dezember**

Kein Gottesdienst

Kontaktadresse:  
F. Alakkalkunnel, Pfarrer  
Neue Kirchstrasse 2, 7430 Thusis  
Tel. 081 651 12 77, Mobil 078 792 01 45



**Trimmis**

**Strassensperre –  
Schulweihnacht**

Am 15.12.2015, bei schlechter Witterung am 17.12.15, findet ab 18.30 Uhr die Schulweihnacht im alten Dorfteil von Trimmis statt. Dazu

müssen die Strassen Galbutz, Obergass und Neba dr Rüfi von 18.30 bis 20 Uhr für den Verkehr gesperrt werden. Im Bereich Rathaus sind bis 20.30 Uhr mit Behinderungen zu rechnen. Die Durchfahrt für Sanität, Polizei, Feuerwehr und das Postauto Says ist gewährleistet.

Wir bitten um Verständnis der Einwohnerschaft.

**Anpassung der Steuerfaktoren für die provisorischen Steuerrechnungen 2015**

Im Januar 2016 werden die provisorischen Gemeinde-, Kantons- und Bundessteuern 2015 in Rechnung gestellt. Basis dafür bilden grundsätzlich die definitiven Steuerfaktoren der Steuerperiode 2014.

Haben sich nun die Einkommens- oder Vermögensverhältnisse im Bemessungsjahr 2015 gegenüber der Steuerperiode 2014 stark verändert, kann beim Steueramt Trimmis eine Anpassung der provisorischen Steuerfaktoren 2015 beantragt werden.

Bei schriftlichen Gesuchen per E-Mail oder in Briefform sind zwingend das provisorische steuerbare Einkommen 2015 und das provisorische steuerbare Vermögen per 31. Dezember 2015 mitzuteilen.

Telefonische Gesuche können nicht bearbeitet werden.

**Entsorgungsplatz Werkhof**

Das Entsorgen von Altöl, Batterien, Glas, PET, Textilien und Büchsen im offenen Teil des Entsorgungsplatzes ist werktags von 7–20 Uhr gestattet.

An Sonn- und Feiertagen ist die Entsorgung strikt untersagt.

Besten Dank für Ihre Rücksichtnahme.

**Mütter-/Väterberatung**

Die nächste Mütter-/Väterberatung findet am Donnerstag, 17. Dezember 2015, von 14–17 Uhr im Rathaus, Galbutz 2, statt.

**Gemeindeverwaltung  
Bürozeiten über Weihnachten/  
Neujahr 2015/16**

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben in der Woche zwischen Weihnachten und Neujahr, das heisst, ab Donnerstag, 24. Dezember 2015, bis und mit Sonntag, 3. Januar 2016, geschlossen. Ab Montag, 4. Januar 2016, sind wir gerne wieder für Sie da.

Todesfälle während dieser Zeit sind für die Organisation der Vorbereitungsarbeiten auf den Friedhöfen Trimmis an den Förster Adolf Hemmi, Tel. 079 681 16 04, oder per E-Mail: [adolf.hemmi@trimmis.ch](mailto:adolf.hemmi@trimmis.ch), zu melden.

Wir bitten um Kenntnisnahme und wünschen allen frohe Weihnachten und alles Gute fürs neue Jahr.

## Stromunterbruch

Der Transformator in der Transformatorstation Montalinstrass ist an seine Leistungsgrenze angelangt. Der Transformator muss ausgetauscht und durch einen grösseren ersetzt werden.

Für diese Arbeiten muss die Stromzufuhr in Trimmis folgendermassen unterbrochen werden:

**Dienstag, 15. Dezember 2015, von 13 bis ca. 16.30 Uhr**

Caralweg, Gargällisweg, Montalinstrass 1–9F, 12–14, Saltinisstrass 17–52, Rüfiwisweg

Da die Einschaltung zu einem früheren Zeitpunkt erfolgen kann, sind die Anlagen immer als unter Spannung stehend zu betrachten.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

## Ablesung

### Strom-/Wasserzähler

Die Strom-/Wasserzähler werden während des Monats Dezember 2015 abgelesen. Wir bitten alle Hauseigentümer und Hauswarte, die Zugänge zu den Zählern offen und frei zu halten, damit das Ablesen ungehindert durch den Werkdienst erfolgen kann. Bei Abwesenheit bitte Meldung an Werkmeister Patrick Tönz, Tel. 079 778 01 93 oder E-Mail patrick.toenz@trimmis.ch

### Artikel 48 –

#### Aufhebung des Bezugsverhältnisses

Das Bezugsverhältnis kann, sofern nichts anderes vereinbart ist, vom Bezüger jederzeit unter Beachtung einer Frist von mindestens 3 Arbeitstagen durch schriftliche oder mündliche Abmeldung beendet werden. Der Bezüger haftet für die Bezahlung der verbrauchten Energie und allfälliger Gebühren bis zur Ablesung am Ende des Bezugsverhältnisses.

(Achtung, ist nicht gleich Mietverhältnis!)

### Artikel 49 – Bezügerwechsel

Jeder Eigentumswechsel einer Liegenschaft und jeder Wohnungswechsel ist der EVT vom Verkäufer resp. vom Eigentümer rechtzeitig schriftlich zu melden unter Angabe des Zeitpunktes des Wechsels. Ebenso muss der EVT jeder Mieterwechsel gemeldet werden. Diese Meldung ist Sache des wegziehenden und des neuen Bezügers.

Kabelanschlüsse sind an die UPC Cablecom GmbH, Tel. 0800 66 88 66, zu melden.

**Atmen Sie durch –  
die Lungenliga**

Spendenkonto: 30-882-0  
www.lungenliga.ch



## Interaktiver Ortsplan

Ab 2016 steht Ihnen der Interaktive Ortsplan (Geoinformationssystem GIS) unter [www.trimmis.ch](http://www.trimmis.ch) mit erweiterten Funktionen zur Verfügung. – Neu kann ein Baueingabeplan für kleinere Bauvorhaben (Situationsplan M 1:500) ausgedruckt werden. Der Plan ist mit vorbereitetem Unterschriftenteil versehen. Die Anleitung finden Sie auf der Homepage unter Benutzerhinweis Rubrik Bauamt.

– Zonendaten des Ortsteil SAYS  
– Leitungskataster

## Kehrrichtabfuhr über Weihnachten/Neujahr

Die wöchentliche Hauskehrrichtabfuhr erfolgt über Weihnachten und Neujahr jeweils am **Dienstag, 22.12.2015 und 29.12.2015**. Wir bitten die Bevölkerung, die Kehrrechtsäcke erst am Dienstagmorgen bis 8 Uhr bereitzustellen.

## Christbäume

Der Christbaumverkauf findet am Mittwoch, 16. Dezember 2015, von 13 bis 15 Uhr und am Samstag, 19. Dezember 2015, von 9 bis 11 Uhr beim Entsorgungszentrum-Werkhof statt.

Da die Jungwaldflächen in SAYS zurzeit fertig gepflegt sind, findet der Christbaumschnitt in Trimmis statt.

Auch Bewohner vom Dorfteil SAYS und Trimmis können an diesem Anlass teilnehmen. Für jeden geschnittenen Christbaum sind Fr. 10.– zu bezahlen.

Da die Weihnachtsbäume nicht am Dorfrand wachsen, muss mit einem Fussmarsch im Schnee gerechnet werden.

Treffpunkt für den Eigenschnitt von Christbäumen: Samstag, 19. Dezember 2015, um 13.30 Uhr auf dem Parkplatz im Buchwald. (Beim Schützenhaus Trimmis, nach rechts abbiegen.)

## Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

### Freitag, 11. Dezember

9.15 Uhr und 10 Uhr ökumenische Kleeinderefiir, kath. Kirche Trimmis  
Anschliessend Kaffee, Kuchen und Sirup im kath. Kirchgemeindehaus  
17 Uhr Adventsfenster beim Kirchgemeindehaus mit Getränk und Gebäck und Blick ins neue Pfarrhaus

### Sonntag, 13. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst zum 3. Advent, ref. Kirche Trimmis  
Pfarrerin Ute Lanckau  
Kollekte: Heks, Hilfswerk Evangelischer Kirchen der Schweiz

### Mittwoch, 16. Dezember

20.15 Uhr Probe Evang. Kirchenchor Trimmis/Says, ref. Kirchgemeindehaus

### Donnerstag, 17. Dezember

Hauskreis Trimmis  
Kontaktperson: Heidi Peter (Tel. 081 353 16 22)

## Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

### Freitag, 11. Dezember

9.15 Uhr ökum. Kleeinderefiir in der kath. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im kath. KGH  
10.00 Uhr ökum. Kleeinderefiir in der kath. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im kath. KGH  
18.15 Uhr hl. Beichte  
19.00 Uhr hl. Messe

### Samstag, 12. Dezember

17.00 Uhr Vorabendmesse

### Sonntag, 13. Dezember

#### 3. Adventssonntag

10.00 Uhr hl. Messe für die Pfarrei mit Vorstellung der Erstkommunionkinder  
Kollekte: Kirche in Not

### Montag, 14. Dezember

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

### Dienstag, 15. Dezember

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

### Mittwoch, 16. Dezember

8.30 Uhr Rosenkranzgebet  
9.00 Uhr hl. Messe für die Pfarrei (Frauen- und Müttermesse)

19.00 Uhr Adventsandacht

### Donnerstag, 17. Dezember

8.30 Uhr Rosenkranzgebet  
9.00 Uhr hl. Messe  
19.00 Uhr Bussandacht im Advent, anschliessend Beichtgelegenheit

### Freitag, 18. Dezember

9.30 Uhr Kranken- und Hauskommunion  
18.15 Uhr hl. Beichte  
19.00 Uhr hl. Messe



**Tschierschen-Praden**

## Rechnungsabschluss 2015

Im Hinblick auf den bevorstehenden Abschluss der Jahresrechnung bitten wir alle Behörden- und Kommissionsmitglieder um Abgabe ihrer Spesenrechnungen und Sitzungslisten für das laufende Jahr bis spätestens 15. Dezember 2015 an die Gemeindeganzlei.

## Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralgemeinschaft Steinbach und Maladers.

### Sonntag, 13. Dezember – 3. Advent

19.00 Uhr Gottesdienst in Tschierschen – Die Ruhigen und Hektischen in der Adventszeit, Pfr. Martin Domann

**Mittwoch, 16. Dezember**

09.45 Uhr Fiire mit de Kliine in Praden – Vorbereitung auf Weihnachten, Pfr. Martin Domann und Team

**Montag, 21. Dezember**

19.00 Uhr Schulweihnacht in Praden; die Schülerinnen und Schüler führen das diesjährige Krippenspiel auf; Pfr. Martin Domann und Team

**Dienstag, 22. Dezember**

19.00 Uhr Schulweihnacht in Tschierschen; die Schülerinnen und Schüler führen das diesjährige Krippenspiel auf; Pfr. Martin Domann und Team

**Donnerstag, 24. Dezember**

22.30 Uhr Christnachtfeier in Tschierschen; musikalische Begleitung durch Emanuel Joos (Flöte) und Emmy Vilinger (Orgel), Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:  
Pfr. Martin Domann  
Telefon 081 373 11 81

# Konzentrationsprobleme?

Der wiederkehrende Atemstillstand im Schlaf – das Schlafapnoe-Syndrom – kann die Ursache sein. Die Folgen eines unbehandelten Schlafapnoe-Syndroms sind vielfältig und einschneidend für Ihre Gesundheit. Machen Sie den Risiko-Test für erhöhte Tagesschläfrigkeit unter [www.lungenliga.ch](http://www.lungenliga.ch).

Spendenkonto: 30-882-0  
[www.lungenliga.ch](http://www.lungenliga.ch)



**LUNGENLIGA**

## VORSPRUNG DANK VERNETZUNG

**somedia**  
PROMOTION  
ZEITUNG RADIO TV ONLINE



Haben Sie eine Botschaft zu vermitteln?  
Wir zeigen Ihnen, wie Sie auch zielgerichtet ankommt.

[glarus.inserate@somedia.ch](mailto:glarus.inserate@somedia.ch), [www.somedia-promotion.ch](http://www.somedia-promotion.ch)

**somedia**  
PROMOTION  
ZEITUNG RADIO TV ONLINE

